

PAUTA DE SEGUIMIENTO DE LOS PROCESOS DE REFORMA JUDICIAL EN AMERICA LATINA

**OBSERVACION DE JUICIOS ORALES**  
PAUTA n° 3

**INFORMACIÓN PROVENIENTE DE LA OBSERVACIÓN DIRECTA DE LOS JUICIOS ORALES**

- 1- Indique si el imputado usa un idioma distinto del español como principal, si fue necesario el uso de interprete o si el juicio tuvo lugar en otro idioma.

Imputado	Otro Idioma	Uso de Interprete	Juicio en otro Idioma
Imp. 1			
Imp. 2			
Imp. 3			
Imp. 4			

- 2- Respecto de la participación de los jueces, señale el número de intervenciones de su propia iniciativa orientadas a la obtención de información probatoria, de acuerdo a los siguientes ítems:

i- Número de Preguntas a Testigos o Peritos .....

ii- Número de Preguntas al imputado .....

iii- Otras intervenciones (v.gr. reformulación o conducción de las preguntas de los intervinientes). Especifique.

.....  
.....  
.....

3- Indique a cual de las siguientes situaciones corresponde:

- No había fiscal y la acusación era sustentada por el querellante o acusador particular.
- Había fiscal pero este pide la absolución.
- Había solo fiscal y sustenta la acusación
- Había fiscal y querellante particular que sustenta la MISMA acusación
- Había fiscal y querellante particular que sustentan DISTINTA acusación

4- Señale si declaró o no el imputado, si solo hizo uso de la palabra al final del juicio o si intervino en ambas oportunidades.

Imputado	SI Declaró	NO Declaró	Palabras finales
Imp. 1			
Imp. 2			
Imp. 3			
Imp. 4			

5- Respecto de las pruebas presentadas, señale la cantidad de ellas:

Medio de Prueba	Fiscalía	Defensa	Querellante
Testigos			
Peritos			
Documentos			
Objetos			
Fotografías			
Videograbaciones			
Fonografías			
Otros (Especifique a continuación)			

Especificación

.....  
.....  
.....

6- i) ¿Se leyeron registros de declaraciones anteriores de personas que NO comparecieron al juicio?

SI

NO

ii) Señale el número de veces en que se hizo.

Nº de veces .....

7- i) ¿Se leyeron registros de declaraciones anteriores de personas que SI comparecieron al juicio?

SI

NO

ii) Señale el número de veces en que se hizo.

Nº de veces .....

8- Señale si durante el juicio se introdujo como prueba documentos que no se leyeron de de manera pública.

SI

NO

Si la respuesta es positiva, especifique

.....  
.....  
.....

9- Señale si en el juicio se introdujo como prueba objetos, fotografías, filmaciones, grabaciones u otros elementos que no se exhibieron públicamente.

SI

NO

Si la respuesta es positiva, especifique

.....  
.....  
.....

10-Indique si existieron otros Incidentes relevantes en el juicio (solicitud de nulidad del juicio, exclusión de prueba, aplazamiento del juicio,

presentación de prueba nueva, etc.). Señale de que tipo fueron estos y cómo fueron resueltos (oralmente o no, con o sin debate, etc.).

SI

NO

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

11- Indique si se aplicaron medidas disciplinarias de cierta gravedad (más allá de la amonestación; ejemplos: expulsión, sustitución, etc.) contra uno o más de los intervinientes en el juicio.

SI

NO

Si la respuesta es afirmativa, indique el número de las mismas .....

12-¿Hubo suspensiones da la audiencia de más de 24 horas?

SI

NO

Si la respuesta es afirmativa, indique el número de las mismas .....

13- Indique cual fue la duración del Juicio (número de horas, audiencias y de días)

.....  
.....  
.....

14- Señale el lapso de tiempo transcurrido entre el término del Juicio y:

i- Momento de la decisión (absolución o condena)

.....  
.....  
.....

ii- Momento de lectura o notificación de la sentencia.

.....  
.....  
.....

15- Publicidad del Juicio

1) Hay público presente en el juicio? Si la respuesta es positiva señale el número de asistentes al inicio de la audiencia.

SI

NO

Nº de asistentes .....

2) Si hay público o asistentes al juicio, indique a cual o cuales grupos de asistentes corresponden:

Familiares de las partes

Abogados, funcionarios del tribunal, de la Fiscalía o Ministerio Publico, etc. (público relacionado directamente con el sistema).

Público general (Terceros ajenos a la causa, estudiantes, etc.)

3) Indique si hubo o no restricciones a la Publicidad por parte del tribunal, y cuales fueron ellas.

SI

NO

Cuáles

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

16- Comentarios finales del observador.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....